

FESTIVAL

# LA VALLÉE DES CONTES

Par Mots et par Mots

Du 30 Septembre au 20 Octobre 2022



Vallée de Munster

projetspourlavallee@wanadoo.fr - [f /lavalleedescontes](https://www.facebook.com/lavalleedescontes)

Sur place, avant les spectacles  
(Sauf pour la soirée Innocent Yapi + Ba Banga, avec repas ;  
et la soirée à l'auberge du Braunkopf, avec repas.)

- Tarif adulte : 10 € – Tarif réduit : 5 €  
(Étudiants, chômeurs, enfants de -12 ans)
- Spectacle jeunesse : 5 €  
(Enfants et parents accompagnants)

## Réservations obligatoires

Nombre de places limitées pour :

### SPECTACLES AVEC REPAS

#### LA CALEBASSE A HISTOIRES

Samedi 1<sup>er</sup> octobre à 20 heures : 30 €.

#### A ELSASSER OWA MIT MARLER, WITZ UN MUSIK

Vendredi 14 octobre à 19 heures : 25 €.

**Inscription : Librairie Carpe Diem** – 09 83 65 88 86  
36 Grand-Rue à Munster

### FORMATION

#### INITIATION À L'ART DE CONTER

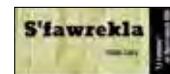
Dimanche 16 octobre à 14 heures, durée 3 heures.

**Inscription :** c.meyer.formations@orange.fr

### TALON DE RÉSERVATION EN DERNIÈRE PAGE

**Info COVID-19 :** Attention, en cas de nouvelle crise de Covid, merci de vérifier les informations sur le site de la préfecture.

Nous remercions pour leur prestation en nature :



## Humour et plaisir de se retrouver

« Nous ne sommes hommes et ne tenons les uns aux autres  
que par la parole » **Michel Eyquem de Montaigne**

Porté par une équipe de bénévoles, et présent dans diverses communes de la vallée, le festival est entré avec enthousiasme dans sa 23<sup>e</sup> année. Il sera présent à Turckheim, et propose à nouveau cette année un spectacle à Wintzenheim. La ville de Munster nous accorde son soutien indéfectible, qu'elle trouve ici l'expression de notre gratitude, elle est son lieu d'origine et d'ancrage. Le festival s'adresse résolument à toutes les générations, et à tous les publics. Des animations contées destinées aux enfants sont proposées ainsi que des spectacles exclusifs pour les scolaires, et les collégiens et lycéens, dans la belle salle de l'Espace culturel Saint-Grégoire de Munster. Les salles des communes où se déroulent les spectacles sont mises à disposition gratuitement par les mairies, ainsi que celle du ciné-théâtre par la communauté de communes. Un grand merci !

Comme chaque année, une soirée conviviale se déroulera à l'auberge du Braunkopf (elle sera entièrement en alsacien, elsassisch). Un conte biblique sera proposé lors d'un culte dans l'Église protestante de Munster. Et, nouveauté, une soirée africaine avec repas, aura lieu à la salle des fêtes de Munster. La formation à l'art de conter, gratuite, animée par Catherine Meyer, est également reconduite.

Le comité, après réflexion, a décidé de changer le dessin de la couverture de la brochure/programme et de l'affiche du festival. Le nouveau est superbe, il invite au merveilleux, grâce au talent de Gladys Arnold. La « vallée des contes » est le Festival de l'automne du Minschertäl, et il contribue pleinement à son rayonnement et son attractivité !

Le concours d'écriture de contes, initié maintenant depuis quatre années, remporte toujours plus de succès et intéresse des personnes de toute la France, ainsi que d'autres pays francophones ! Nous nous réjouissons aussi d'accueillir dans la belle salle Rive droite de Turckheim, gracieusement mise à notre disposition par la ville, le spectacle conté de Michel Abraham et Lorette Andersen : « Aux pays du corbeau ! ».

**Conte aujourd'hui, conte demain, c'est en contant que tu feras du chemin !**

**Bon festival !**  
**Gérard Leser, Président**

OUVERTURE DU FESTIVAL

8 ans et +

20<sup>H</sup>

Salle Arthuss

WINTZENHEIM

Djihad DARWICHE

Malices et sagesses de l'Orient

Un spectacle où alternent la malice, la sagesse et l'absurde. Certains contes sont très courts, rapides et précis comme les traits de l'archer, d'autres sont plus longs mais, ne supportant pas le bavardage, ils vont droit à l'essentiel. Ils ont en commun l'envie de faire rire ou de faire sourire : rire bon enfant, rire amer, rire noir, mais jamais rire gratuit car chaque conte recèle sa petite perle de critique sociale, religieuse, politique ou jette un regard désabusé sur la vie.

On y croise des personnages célèbres tel Nasreddine, le fou-sage, mais aussi tout le petit peuple des Mille et une Nuits.



Patronné par :



LA TABLE DES  
**MALKER**

Authentiques saveurs d'Alsace



4 Grand'Rue  
68140 Munster  
Tél. 03 89 77 06 17  
table@malker.fr  
www.malker.fr

GRATUIT !

Benoit KORMANN, Innocent YAPI  
& Christelle HUSSON

14<sup>H</sup>30, 15<sup>H</sup>15 & 16<sup>H</sup>30

Dans les cours de la  
Grand'Rue

MUNSTER

Tout public

Contes dans des cours

Deux conteurs et une conteuse vont se succéder dans trois espaces situés juste à côté de la Grand'Rue et qui seront dédiés aux contes. Ce sera l'occasion de découvrir des talents, des récits, des imaginaires différents et complémentaires.

14 h 30 **Benoit Kormann** [Chez Véronique Fleurs, face à Carpe Diem]  
15 h 15 **Innocent Yapi** [Cour des Cafés Schreiber]  
16 h 30 **Christelle Husson** [Terrasse de la Table des Malker]



Patronné par :



Innocent YAPI & Ba BANGA

## La calebasse à histoires

Animation musicale Ba Banga.

Avec repas africain :  
Couscous et dessert, 30 euros

Repas à réserver  
chez CARPE DIEM

20<sup>H</sup>

Salle des fêtes

MUNSTER

Des contes africains, des contes du monde, des chants, des proverbes, de la poésie et des improvisations du conteur et du public... Une douce folie et une mise en abyme au service de la célébration de la rencontre, une joyeuse complicité avec le spectateur !

La calebasse à Histoires reprend l'esprit des veillées d'autrefois très animées chez les Attiés de Côte d'Ivoire en donnant une part active à tous les participants. Loin des spectacles contraints et convenus, la calebasse à Histoires est un espace de liberté qui redonne la parole aux contes et aux poèmes. Ils prennent le temps de se déplier pour nous donner toutes, leurs saveurs et leurs sagesses. C'est une manière de revenir aux racines de l'art du conte et de redécouvrir ainsi, dans la simplicité, sans autres enjeux que la rencontre et le partage, la richesse des liens qui nous unissent avec convivialité et enthousiasme. Accueillir la calebasse à histoires, c'est contribuer à garder un œil sur la source du conte et de son art, c'est garder vivante la parole, c'est faire battre le cœur de l'humain.



Patronné par :

Anne-Claire  
Grand'Rue - MUNSTER



Librairie Carpe Diem  
Prenez le temps de lire

Gérard LESER

## Balade contée du Hohrodberg au Schrätzmannala en passant par Glasborn

8 ans et +

13<sup>H</sup>45

RV au parking situé à  
côté de l'hôtel Aqua Viva

HOHRODBERG

Cette très agréable promenade qui ne présente pas de difficultés particulières, permet de découvrir de superbes paysages avec en arrière-plan la crête vosgienne visible du Rothenbachkopf jusqu'au Taubenklangfelsen, et la petite vallée de la Fecht. Elle se terminera par une partie de l'ancien champ de bataille du Linge-Schrätzmannala, où les traces des combats de 1915 sont encore bien visibles. De nombreux récits légendaires sont associés aux paysages contemplés, ils sont une invitation à la rêverie et à la découverte de l'imaginaire et des croyances des habitants de la vallée. (Bonnes chaussures conseillées)



Patronné par :

Optic 2000  
Les lunettes, c'est de la vie

**SCHREIBER**  
Torréfacteur depuis 1931

27 Grand Rue, 68140 Munster - 03 89 77 34 26  
cafe-schreiber.fr | Torréfaction de Café Schreiber

Mardi, mercredi, jeudi, vendredi, samedi : 8h30 - 18h30 - Fermeture lundi et dimanche

Michel HINDENOCH

# Les Ravis

20<sup>h</sup>

Salle des fêtes

WASSERBOURG

Ils étaient tous venus des collines, les bergers. Ils se sont retrouvés sur la place du village et avec les brebis, la place était remplie. Puis le soir est arrivé. On a vu une à une les lumières s'allumer. On a commencé à entendre le bruit des portes, le bruit des pas dans les ruelles: ils arrivaient, les bras chargés... Les

Ravis, un voyage au pays des sots, des simples, des innocents, des perdus, des perdants.

Juste pour le malin plaisir d'aller à contre-courant de ce monde à l'envers, en ces temps où l'arrogance des gagnants et la tyrannie des gestionnaires nous feraient désespérer de la vie.

Un voyage dont on revient le cœur ouvert, le cœur léger...



© Gilles Roussy

Patronné par :



**TRAVAUX PUBLICS**  
**J. FRITSCH**  
**03 89 77 63 41**  
 RUE DE L'ÉGLISE  
 68380 MUHLBACH  
 ASSAINISSEMENT • ENROCHEMENTS  
 CAPTAGE DE SOURCES  
 ENROBÉS • A.E.P.

Enfants

Lea PÈLLARIN

# Rouge Gorge

Avec goûter

Tout-petits

15<sup>h</sup>

Salle la Grange

HOHROD

L'Hiver arrive, posant sa grande robe blanche sur la terre. Des petites lumières s'allument. Les hommes et les femmes se réchauffent autour du feu, et se racontent des histoires. Celle d'un oiseau qui apporta le feu sur le monde, celle d'une petite fille qui s'aventura dans la forêt sans peur... Et à la blancheur de la neige, se mêle un fil rouge. Le rouge d'un oiseau, le rouge d'un petit tricot, le rouge d'une petite flamme qui réchauffe les froides nuits d'hiver.

Tout commence d'une grande robe. Cachées dans le jupon, les manches, la ceinture... se trouvent les histoires. À la parole se mêle le visuel, au visuel se mêle la parole... Marionnettes, jeux de doigts, contes traditionnels, objets, musique et chansons se succèdent et se répondent. Ce spectacle joue sur les sens des tout-petits et petits, se pose à leur hauteur, tout en douceur.



Patronné par :

Table des Malker  
 4 Grand'Rue MUNSTER

**SONO - ECLAIRAGE - VIDÉO**  
**Christophe Panzer**  
**06 20 07 76 32**  
 sono-light-video.fr  
 christophepanzer@aol.com

Location de matériel  
 pour vos anniversaires,  
 fêtes de famille...  
 À PARTIR DE 50€

Sonorisation, éclairage  
 pour spectacle, concerts,  
 fêtes de village



Enfants

Lea PÉLLARIN

## Caram Masala

Avec goûter

6 à 8 ans

16h30

Salle la Grange

HOHROD

Il y a des histoires qui laissent un goût particulier dans les oreilles. Surtout celles qui portent en elles l'arôme particulier des épices indiennes. Quand une épice s'invite sur le bout de votre langue, il faut vite trouver une oreille pour l'y déposer...

Parce qu'elle n'a pas écouté le chant des épices, la jolie Tilottama se brûle la langue d'un mélange de poulet tikka, d'histoires, et d'épices sauvages. Elle devra raconter les terribles sorcières Daayanis qui dévorent les hommes imprudents, la rencontre de l'orpheline Bopoluchi avec l'ogre Rakshasa et la douce odeur de la Princesse de Safran. Un joyeux masala d'histoires en senteurs et couleurs, en marionnettes et Kaavad, en musique et en chant.

Patronné par :





**AVEC MON OPTICIEN**

**OBJECTIF ZÉRO DÉPENSE\***

**Optic 2000**

Une nouvelle vision de la vie

**Galerie Super U**

**Les opticiens Optic 2000 S'ENGAGENT À :**

- Vous proposer une offre adaptée à vos besoins en **minimisant** autant que possible **votre budget optique**.
- Vous garantir un **équipement (monture et verres) de qualité**, conforme à votre ordonnance et adapté à vos besoins et vos usages quel que soit votre budget.
- Vous offrir des **conseils et des services** de professionnels responsables, avec un **service après-vente** et des **garanties adaptées**.

**Des opticiens professionnels responsables et engagés pour l'accessibilité et la qualité des soins en optique.**

[www.optic2000.com](http://www.optic2000.com)

\* Les opticiens Optic 2000, professionnels de santé, s'engagent à vous proposer une offre adaptée à vos besoins et conforme à votre ordonnance en maintenant autant que possible votre budget optique dans le cadre de la réglementation applicable aux centres optométriques et des garanties avec la signature d'un accord préalable. Offre soumise à conditions et à l'acceptation d'un délai de règlement. Voir le site de l'Optic 2000. Conformément à la réglementation en vigueur, votre opticien vous informera individuellement sur le calcul de vos dépenses optiques et les conditions qui vous sont applicables sur le lieu de la vente. Janvier 2019. 09695 231 965 016 - RCS Nanterre.



Le



**GRAND HÔTEL**

résidence de tourisme ★★

Munster

**Travaux publics et privés**

**Revêtements enrobés - Voirie industrielle**

**Terrassement - Canalisation**

**PONTIGGIA**

[www.pontiggia.fr](http://www.pontiggia.fr)

**Eclairage public et sportif**

**Réseaux électriques extérieurs**

**Signalisation horizontale, verticale et temporaire**

**Aire de jeux - Skate-park - Sol coulé**

---

7 rue de Sélestat 68180 HORBOURG-WIHR  
Tél: 03 89 23 03 29 Fax: 03 89 24 31 90  
[horbourg@pontiggia.fr](mailto:horbourg@pontiggia.fr)

Sharon EVANS

# Le panier à Paroles

## Contes amérindiens

20<sup>h</sup>

Salle S'Fawrekla

BREITENBACH

Chaque année depuis 10 ans, Sharon Evans retourne aux États-Unis pour honorer son engagement auprès des amérindiens de différentes tribus près de la frontière canadienne, de participer à la cérémonie de la

Danse du Soleil. Verseuse d'eau, elle anime chaque mois la cérémonie Inipi (hutte de sudation) et elle fait régulièrement les Hambleycia (quête de vision). Ses spectacles sont nourris par ses expériences. Elle vit chaque histoire « de l'intérieur ».

La musique et les chants Lakotas sont très présents dans son spectacle tout public. Sa façon d'évoquer l'importance de l'invisible chez les Amérindiens aux plus jeunes devient une évidence à travers ses histoires.

D'où vient le premier cheval? Pourquoi les animaux du ciel et les animaux de la terre se disputent tout le temps. Pourquoi les oiseaux ont-ils des plumes colorées? Qui est « Tête de Fantôme »?



De son panier, la jeune fille du peuple Cree sort ses histoires, comme autant de bouches disposées sur le sol. Il suffit de soulever le couvercle pour que les histoires s'échappent, se libèrent – accompagnées de la musique et du chant. Comme on dit là-bas : « Les histoires naissent et courent le long du dos du cerf, puis s'envolent. »

Patronné par :



**Serrurerie Laemmel SAS**  
 FERRONNERIE - MENUISERIE METALLIQUE  
 CLOTURES ET PORTAILS  
 Laemmel  
 8, Rue des Artisans - 68140 MUNSTER  
 Tél. 03 89 77 18 97 - Fax 03 89 77 04 02  
 E-mail : serrurerie.laemmel@club-internet.fr

Laurence HILAIRE SALVI

Tout public

18<sup>h</sup>

Salle Dorfhüss

ESCHBACH-AU-VAL

# L'amour des trois oranges

« L'amour des trois oranges » est merveilleux. Les personnages ont le désir de vie chevillé au cœur et au corps, ils mènent une quête, combattent et se débattent, passent

des épreuves, se construisent pour l'amour.

Sur scène, nous sommes cinq, quatre qui chantent et une qui conte et toutes nos voix racontent. Les chants tissent des images, la musique joue avec la mélodie et la sonorité du texte. Les voix s'enlacent, conteuse, chœur, et solo, se répondent ou se succèdent. Les contes comme la musique filent du sensible à foison, et dessinent l'essence en filigrane. Et quand le silence danse, le conte nous chuchote des choses qu'on n'entend pas mais qu'on écoute.

**Musique:** Roland SEMON Voix chantées du groupe CHABADA: Marie Anne SEMON, Valérie CHOUILLER, Adeline EUVRARD-FEURTEY et Roland SEMON.



© Aline Bourgeat

Patronné par :



Anne-CI'Haïr  
 5 Grand rue  
 68140 Munster  
 03 89 77 47 02

OUVERTURE DU FESTIVAL

PROGRAMME



Ven. 30 Sept. 20<sup>h</sup>

**Djihad DARWICHE**

Malices et sagesses de l'Orient

Salle Arthuss

WINTZENHEIM 10 €

Mer. 12 Oct. 15<sup>h</sup>

**Gérard LESER**

Légendes de fantômes et de revenants en Alsace

Médiathèque

MUNSTER GRATUIT

Ven. 14 Oct. 19<sup>h</sup>

**Jocelyne GAUTHIER, Gérard LESER, Jean Michel DIERSTEIN**

A elsasser Owa mit Marler, Witz un Musik

Auberge du Braunkopf

METZERAL 25 €

Sam. 1<sup>er</sup> Oct. 14<sup>h</sup>30 à 16<sup>h</sup>30

**Benoît KORMANN, Innocent YAPI & Christelle HUSSON**

Contes dans des cours

Grand-Rue MUNSTER

MUNSTER GRATUIT

Sam. 1<sup>er</sup> Oct. 20<sup>h</sup>

**Innocent YAPI & Ba BANGA**

Repas

La calebasse à histoires

Salle des fêtes

MUNSTER 30 €

Sam. 15 Oct. 15<sup>h</sup>

**Emmanuelle FILIPPI HAHN & Jean-Ray GELIS**

Enfants

ZOUP !

Avec goûter

Salle de la Laub

MUNSTER 5 €

Sam. 15 Oct. 20<sup>h</sup>

**Robin RECOURS**

Pour une couronne d'olivier, Milon de Croton champion olympique

Maison Schweitzer

GUNSBACH 10 €

Dim. 2 Oct. 13<sup>h</sup>45

**Gérard LESER**

Balade contée du Hohrodberg au Schrätzmannala en passant par Glasborn

Parking Aqua Viva

HOHRODBERG 10 €

Ven. 7 Oct. 20<sup>h</sup>

**Michel HINDENOCH**

Les Ravis

Salle des fêtes

WASSERBOURG 10 €

Sam. 15 Oct. 21<sup>h</sup>15

**Robin RECOURS**

Pour une couronne d'olivier, femmes athlètes de l'Antiquité

Maison Schweitzer

GUNSBACH 10 €

Dim. 16 Oct. 10<sup>h</sup>15

**Béatrice SCHILLING**

Culte conté

Le voyage initiatique de Tobias

Église protestante de Munster

MUNSTER GRATUIT

Sam. 8 Oct. 15<sup>h</sup>

**Lea PÉLLARIN**

Enfants

Rouge Gorge

Avec goûter

Salle la Grange

HOHROD 5 €

Sam. 8 Oct. 16<sup>h</sup>30

**Lea PÉLLARIN**

Enfants

Garam Masala

Avec goûter

Salle la Grange

HOHROD 5 €

Dim. 16 Oct. 17<sup>h</sup>30

**Dominic TOUTAIN & Didier QUILLARD**

Balade dans la tourbière

Salle des fêtes

MUNSTER 10 €

Sam. 8 Oct. 20<sup>h</sup>

**Sharon EVANS**

Le panier à Paroles Contes amérindiens

Salle S'Fawrekla

BREITENBACH 10 €

Dim. 9 Oct. 18<sup>h</sup>

**Laurence HILAIRE SALVI**

L'amour des trois oranges

Salle Dorfhuüss

ESCHBACH-AU-VAL 10 €

Dim. 16 Oct. 14<sup>h</sup>

**Catherine MEYER**

Formation L'art de conter

Salle des fêtes

LUTTENBACH GRATUIT

Jeu. 20 Oct. 20<sup>h</sup>

**Michel ABRAHAM & Lorette ANDERSEN**

Aux pays du corbeau !

Salle Rive droite

TURCKHEIM 10 €

REMISE DES PRIX « L'AUTOMNE DES CONTEURS »



**ERTLÉ**  
FILS

4A rue Rapp  
68140 MUNSTER

**03 89 77 54 42**  
**06 20 32 28 78**

OPTIQUE



Facchi  
Schivy

34 Grand-Rue  
68140 Munster

**03 89 77 36 26**



**PUBLIVAL**  
COLMAR

L'IMPRESSION  
PUBLICITAIRE

**03 89 23 13 23**

Imprimerie • Sérigraphie • Tampographie  
Broderie • Lettrage adhésif • Enseigne  
Impression numérique • Véhicules ...

*Nos coordonnées:*  
10b, rue André Kiener - Z.I. Nord  
**68000 COLMAR**  
e.mail : [publival@wanadoo.fr](mailto:publival@wanadoo.fr)  
Tél. **03 89 23 13 23**  
Fax **03 89 24 13 14**

visionnez  
notre video

[www.publival.fr](http://www.publival.fr)

GRATUIT!

MERCREDI 12 OCTOBRE

Gérard LESER

## Légendes de fantômes et de revenants en Alsace

15<sup>h</sup>

Médiathèque de Munster

MUNSTER

Tout public

Fantômes et revenants ont été une des grandes peurs de nos prédécesseurs, et il était important de respecter les rites funéraires. Mais malgré cela, certains « mal-morts » revenaient tracasser les vivants. Au XIII<sup>e</sup> siècle a été inventé le concept de Purgatoire, comme lieu intermédiaire où les âmes sont purgées de leurs fautes avant de pouvoir monter au ciel. Ces âmes, appelées « die àrma Seela » en alsacien, ont besoin de l'aide et de l'intercession des vivants pour sortir plus rapidement de ce lieu de souffrance. Hommes de feu, chasseur sauvage, dames blanches et autres revenants hantent le légendaire alsacien et ont donné naissance à divers récits.

Patronné par :



© Jean-Luc STADLER



fondée en 1920

# SCHNEIDER & FILS

Entreprise générale Bâtiment

68140 MUNSTER

**Tél. 03 89 77 36 35**

Jocelyne GAUTHIER, Jean Michel DIERSTEIN, Gérard LESER

*A elsasser Owa  
mit Marler, Witz  
un Musik*

Repas à réserver  
chez CARPE DIEM

19<sup>H</sup>

Auberge du Braunkopf

METZERAL

Làcha isch gsùnd, un die Mùsik bringt Freid  
ùn màcht die Harzer tàntza. Dia àlta Marler  
ùn Sàja ùssem Elsàss màcha uns treima, ùn  
làda ùns i fir a Reis za màcha in dia Walt wo àlles mijlig isch.

Mr verbringa mìtnànder a aganahmer Owa, in'r a gfitzi Wirtschàft, wo  
mr assa ùn trinka kenna, mit viel Spàss ùn ohna Stress.

**Menu:** Soupe aux légumes, jambon braisé, salade de pommes de terre, salade verte et crudités, (dessert au choix: fromage de Munster, tarte maison, tranche de glace ou fromage blanc au kirsch).

Patronné par:



# SUPER U Munster

*Proche de vous au quotidien!*

**Boulangerie, Pâtisserie, Snacking**  
à partir de 7h

**Cafétéria**  
de 11h30 à 13h30  
Menu du jour, plats à emporter, suggestions

**La Pause U**  
de 7h à 19h30  
Petit déjeuner, repas à emporter

**Grand choix de produits locaux, BIO et de fromages de la Vallée**

03 89 77 15 00

**Horaires d'Ouverture NON STOP**  
Du lundi au jeudi et le samedi 8h - 19h30  
Vendredi de 8h - 20h

U location  
Laverie U  
U DRIVE



Véronique  
*Fleurs*

ARTISAN FLEURISTE

38, Grand Rue  
68140 MUNSTER  
Tél./Fax: 03 89 77 26 25



**Sàrl AUBERGE du BRAUNKOPF**

Famille WODEY  
Route du Gaschney - 68380 METZERAL  
(accès par MUHLBACH)

Tél. 03 89 77 60 53 - Fax 03 89 77 66 54

Spécialités de la Vallée et régionales sur commande :

- Repas Marcaire • Baeckaoffa,
- Choucroute garnie • Pot-au-feu,
- Gibier • Munster colffé

Jour de fermeture : jeudi  
Ouvert toute l'année, sauf congés annuels en janvier.

**Emmanuelle FILIPPI HAHN  
& Jean-Ray GELIS**

Avec goûter

5 ans et +

15<sup>h</sup>

Salle de la Laub

MUNSTER

ZOUP!

Enfants

Dans ce pays-là, Il y a des lutins qui cachent leurs trésors au pied de l'arc-en-ciel, et des fées qui dansent dans les prés. Il y a des lutins qui viennent vous aider, et des fées qu'il vaut mieux éviter. Elles sont petites comme ça, toutes rondouillettes, et leur plat préféré, c'est la crème fleurette.

D'après la tradition irlandaise et écossaise, contes et musiques à déguster sans modération pour enfants gourmands à partir de 5 ans.



Patronné par :



La Région  
**Grand Est**

Avec le soutien de la région Grand Est

**Robin RECOURS**
20<sup>h</sup> & 21<sup>h</sup> 15

Maison Schweitzer

GUNSBACK

Pour une couronne  
d'olivier

[ÉPISODE 1] **Pour une couronne  
d'olivier, Milon de Croton champion  
olympique**

Un jour que Milon était sur la place du marché à Crotona, il entend un groupe d'hommes parler derrière lui. « Mais n'est-ce pas là le jeune Milon, notre champion ? » « Mais oui, c'est bien lui, il n'est pas encore adulte et c'est déjà un géant. L'année dernière il a gagné les jeux olympiques dans la catégorie enfant alors qu'il n'avait que 16 ans. On dit que sa force est si grande qu'il est impossible de lui écarter l'auriculaire du reste de ses doigts. Ce jeune homme est une bénédiction pour notre cité. »



[ÉPISODE 2] **Pour une couronne d'olivier, femmes athlètes de  
l'Antiquité**

C'était l'été. Sous un figuier, Cynisca discutait avec son frère Agésilas, roi de Sparte. « Agésilas, dis-moi, aux jeux olympiques quelles sont tes disciplines préférées ? » « Eh bien je dirais... la lutte, le pugilat, le pancrace ! Les sports de bonshommes, quoi ! » « Ah. Et que penses-tu de la course de char ? » « Activité pas très virile ! Et pourquoi pas badminton ou volley-ball tant qu'on y est ? La course de char, c'est juste bon pour ces mauviettes, ces efféminés que sont les Athéniens ou les Rhodiens. »

Patronné par :



Béatrice SCHILLING

## Le voyage initiatique de Tobias

10<sup>h</sup> 15

Église protestante de Munster

MUNSTER

Quelle étrange histoire d'ange et de démon, d'oiseau et de poisson !

Des secrets de rois, des secrets de Dieu... la requête d'un père, et voilà Tobias en route vers la Médie.

À ses côtés, un petit chien fidèle et un compagnon de voyage providentiel.

Le voyage initiatique de Tobias, est inspiré du livre de Tobie, un conte biblique, populaire, subtil, imprégné de la sagesse des anciennes littératures du Proche-Orient.

Le livre de Tobie nous est parvenu à travers diverses traductions bibliques. Il a cette particularité d'être considéré comme apocryphe par les juifs et les protestants et deutérocanonique par les catholiques et les orthodoxes. Il est intégré dans la traduction œcuménique de la TOB sous le titre de Tobit.



Il raconte l'histoire d'un israélite de la tribu de Nephtali, déporté à Ninive au VIII<sup>e</sup> siècle avant J.-C. et nous invite à découvrir, à travers les tribulations de deux familles, la proximité de Dieu dans la vie des hommes.

Patronné par :



**Crédit Mutuel**

VALLEES DE LA FECHT

03280@creditmutuel.fr

REMISE DES PRIX  
« L'AUTOMNE DES  
CONTEURS »

Dominic TOUTAIN  
& Didier QUILLARD

## Balade dans la tourbière

17<sup>h</sup> 30

Salle des fêtes

MUNSTER

Contes et musiques d'Irlande

L'Irlande, terre de marins, de magie, de sortilèges, où l'amour frôle avec la mort, où la mort emporte et scelle l'amour des amants. Une femme phoque, des Bréhons, un lèpreux, un merrow, autant de personnages étranges, graves ou joyeux qui parcourent les paysages irlandais. Joyeuses et nostalgiques, les histoires, les musiques se mêlent, s'entremêlent, telle la joute sempiternelle des nuages et du soleil, des ombres et des lumières, de la raison et de l'irrationnel.

Dominic TOUTAIN et Didier QUILLARD, musicien (guitare, violon, flûte), retracent pour nous ces émotions opposées qui font de l'Irlande une terre de contraste, une terre qui nourrit une furieuse envie de vivre, une terre que l'on n'oublie pas !



Patronné par :

SCHREIBER



43 Grand-Rue  
**MUNSTER**  
09 61 60 27 10

epicerie-lessentiel@orange.fr

## Initiation à l'Art de conter

**14<sup>h</sup> à 17<sup>h</sup>**

**Salle des fêtes**

**LUTTENBACH**

**ATTENTION  
places limitées !**

Vous aimez raconter des histoires et aimeriez vous initier à l'art de conter ?

Un atelier ludique et progressif, aucun pré-requis n'est nécessaire, il suffit juste d'aimer s'embarquer dans les histoires.

Animé par Catherine Meyer, formatrice et conteuse.

**Sur inscription :** [c.meyer.formations@orange.fr](mailto:c.meyer.formations@orange.fr)

Site : <https://www.catherine-meyer-formationen-alsace.com/stages-tout-public>

Patronné par :



## Aux pays du corbeau!

**20<sup>h</sup>**

**Salle Rive droite**

**TURCKHEIM**

Dans toute une partie du monde de la Sibérie au Groenland, il se raconte que le monde fut créé par un corbeau.

Le dieu étant animal, les frontières s'avèrent ténues avec l'humain et le passage se fait aisément d'un état à l'autre. Les bêtes parlent et agissent comme des humains et les hommes revêtent leurs peaux animales. Ces contes venant de si loin, peuvent avoir à notre oreille, une résonance moderne et familière lorsqu'il s'agit de préconiser la solidarité, le respect de la nature et des animaux.

Patronné par : **SUPER U**





**RÉSERVÉ AUX COLLÉGIENS & LYCÉENS**

*Contes fantastiques de Bretagne*

**Jean-Marc DEROUEN et son musicien**  
Mardi 27 septembre, à 8 h 45 et 14 heures.



**RÉSERVÉ AUX CE2-CM2**

*Atchalaparta*

**Adrien PLESSIS**  
Jeudi 29 septembre, à 9 h 30 et 14 h 30.



**TALON DE RÉSERVATION**

Talon de réservation ou copie conforme à déposer ou à expédier avec règlement, numéro de téléphone et adresse courriel à :

**Librairie Carpe Diem**  
36 Grand-Rue, 68140 Munster

09 83 65 88 86

**Seules les réservations payées seront prises en compte**

**Réservations obligatoires pour:**

1. Soirée *La calebasse à histoires*, salle des fêtes Munster: **30 €**

\_\_\_\_\_ x \_\_\_\_\_ € = \_\_\_\_\_

2. Soirée à l'auberge du Braunkopf, **25 €**

\_\_\_\_\_ x \_\_\_\_\_ € = \_\_\_\_\_

**Total du règlement:** \_\_\_\_\_

**Règlement:**  Chèque à l'ordre de Projets pour la Vallée  Espèce

**LA RÉSERVATION VOUS SERA CONFIRMÉE**

Nom, prénom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Téléphone: \_\_\_\_\_

Courriel: \_\_\_\_\_

(> IMPORTANT POUR RECEVOIR LA CONFIRMATION DE RÉSERVATION)

**BON CADEAU**

**Offrez un spectacle !**

Bon cadeau disponible chez Carpe Diem  
36 Grand-Rue, 68140 Munster  
09 83 65 88 86



## Projets pour la Vallée

9 rue Sébastopol - 68140 Munster

06 44 93 34 84

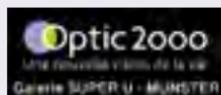
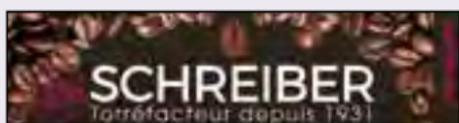
projetspourlavallee@wanadoo.fr

www.valleedescontes.org

f/lavalleedescontes



L'association remercie chaleureusement tous ses partenaires de **Munster** :



Et d'ailleurs :



Les institutionnels :

